



SUNTEIS IO BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO



PT	Guia rápido de instalação
HR	Kratke upute za instalaciju
CS	Stručný Návod k použití
HU	Rövid Beszerelési útmutató
ES	Breve guía de instalación
RO	Manual de instalare sintetizat
PL	Skrócona instrukcja instalacji
EL	Σύντομος οδηγός εγκατάστασης
BG	Кратък наръчник за монтаж



PT

Guia de instruções completo (dicas e conselhos, definições avançadas: reinicialização, modo de demonstração, modo automático) disponíveis online em www.somfy.info. Antes de instalar e utilizar o produto, leia atentamente estas instruções. Também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento **Instruções de segurança** em anexo.

Para facilitar a leitura, os produtos "SUNTEIS IO" e "BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO" serão referidos coletivamente como SUNTEIS IO ao longo deste guia de instruções. SUNTEIS IO é um sensor de luz e temperatura exterior autônomo.

1. Em detalhe (Figura ► [A])

- Tampa dianteira
- LED de feedback
- Botão PROG
- Botão SET
- Suporte de parede

2. Desembalar o produto

2.1. Reativar o produto (Figura ► [B])

Ao desembalar o produto pela primeira vez, remova a cobertura preta e deixe o sensor exposto à luz solar ambiente. →O LED acende-se a verde.

2.2. Verificar o estado de carga do sensor (Figura ► [C])

Para verificar o estado de carga do sensor, prima brevemente o botão **SET**. →O LED pisca a **verde**: o sensor está carregado. →O LED pisca a **laranja**: o nível de carga é baixo; coloque o sensor sob luz solar para o carregar. →O LED não pisca: o sensor está descarregado; coloque-o sob luz solar para o carregar.

3. Instalação

3.1. Emparelhar (Figura ► [D])

a) Sem a aplicação TaHoma, em modo local.

① INFORMAÇÃO

Para emparelhar motorizações inteligentes, consulte o guia de instruções completo ou a aplicação "Help me by Somfy".

b) Com TaHoma, siga as instruções na aplicação TaHoma.

3.2. Regulação do limiar

Para entrar ou sair do modo de regulação, prima o botão **SET** por um período entre 2 e 7 segundos, o LED acende-se a laranja.

△ AVISO

- Não exceda 7 segundos com **SET** premido, o sensor entra em modo de demonstração.
 - Não exceda 7 segundos com **PROG** premido, o sensor regressará ao modo de fábrica.
 - Prima simultaneamente os botões **SET** e **PROG** para ver o limiar atual.
 - Para aumentar o valor, prima brevemente o botão **PROG** (+); o LED pisca a verde.
 - Para diminuir o valor, prima brevemente o botão **SET** (-); o LED pisca a verde.
- Consoante a intermitência do LED, consulte a tabela abaixo para conhecer os 8 limiares de brilho correspondentes.

Limiar	1	2	3	4 (predefinição)	5	6	7	8
Brilho (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Feedback (número de vezes que o LED verde pisca)	1	2	3	4	5	6	7	8

Consulte as instruções completas para obter mais informações.

3.3. Suporte de parede (Figura ► [E])

Fixe o suporte de parede a uma superfície vertical plana e limpa, utilizando uma chave de parafusos e os parafusos fornecidos com o produto.

△ AVISO

Não use uma chave de parafusos elétrica.

3.4. Recomendações para a montagem na parede (Figura ► [F])

Instale o sensor numa posição vertical perto dos produtos motorizados, onde exista luz solar constante. Os botões devem ser posicionados na zona inferior direita. Evite uma exposição a norte (o funcionamento será degradado), sombras e peças metálicas.

4. Características técnicas

Bandas de frequência e potência máxima utilizada: 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. <25 mW
O ambiente onde o produto é utilizado pode reduzir o alcance de rádio. Recomenda-se a utilização na mesma **fachada** que os produtos comandados. Alcance de rádio em campo livre: 150 m.
Temperatura de utilização: -20 °C a +60 °C.
Fonte de alimentação: painel solar
Pilha de botão CR1225 (não amovível) necessária apenas para armazenamento e transporte.
Grau de proteção: IP44
Número máximo de motores associados: ilimitado para motores standard e 10 para motores inteligentes.

CE Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.

HR

U aplikaciji „Help me by Somfy“ skenirajte QR kod ovdje i pronađite cijele upute za postavljanje instalacije.

HR

Cijeli priručnik s uputama (savjeti i preporuke, napredne postavke: Resetiranje, pokazni način rada, način rada automatizam) dostupna je na mreži na www.somfy.info. Prije postavljanja ili upotrebe proizvoda pažljivo pročitate ove upute. Pridržavajte se i uputa koje su navedene i u priloženom dokumentu **Signurnosne upute**.

Radi lakšeg čitanja, proizvodi „SUNTEIS IO“ i „BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO“ zajednički se navode kao SUNTEIS IO u ovom priručniku s uputama. SUNTEIS IO samostalno je vanjsko svjetlo i senzor temperature.

1. Pojedinsti (slika ► [A])

- Prednje korice
- LED svjetlo povratne informacije
- Gumb PROG
- Gumb SET
- Zidni nosač

2. Raspakiranje proizvoda

2.1. Pobuđivanje proizvoda (slika ► [B])

Kad po prvi put raspakirate proizvod, skinite stražnji pokrov i ostavite senzor izložen sunčevoj svjetlosti. →LED svjetlo uključi se u zelenoj boji.

2.2. Provjera stanja napunjenosti senzora (slika ► [C])

Da biste provjerili stanje napunjenosti senzora, kratko pritisnite gumb **SET**. →LED svjetlo treperi u **zelenoj boji**: Senzor je napunjen. →LED svjetlo treperi u **narandastoj boji**: Punjenje je slabo, stavite senzor na sunčevu svjetlost da bi se napunio. →LED svjetlo ne treperi: Senzor je prazan, stavite senzor na sunčevu svjetlost da bi se napunio.

3. Postavljanje

3.1. Uparivanje (slika ► [D])

a) Bez aplikacije TaHoma, u lokalnom načinu rada.

① OBAVIJEŠT

Da biste uparili pametne motore, pogledajte cijeli priručnik s uputama ili aplikaciju „Help me by Somfy“.

b) S aplikacijom TaHoma, pratite upute u aplikaciji TaHoma.

3.2. Postavljanje praga

Da biste ušli u način postavljanja ili izašli iz njega, pritisnite gumb **SET** između 2 i 7 sekundi, LED svjetlo uključi se u narandastoj boji.

△ PAŽNJA

- Nemojte prelaziti 7 sekundi **SET**, senzor prelazi u pokazni način rada.
- Nemojte prelaziti 7 sekundi **PROG**, senzor će se vratiti u tvornički način rada.
- Istovremeno pritisnite gumb **SET** i **PROG** da biste vidjeli trenutni prag.
- Da biste povećali vrijednost, kratko pritisnite gumb **PROG** (+), LED svjetlo treperi u zelenoj boji.
- Da biste smanjili vrijednost, kratko pritisnite gumb **SET** (-), LED svjetlo treperi u zelenoj boji.

Ovisno o treperećem LED svjetlu, u tablici u nastavku pogledajte 8 odgovarajućih pragova svjetline.

Prag	1	2	3	4 (prema zadanim postavkama)	5	6	7	8
Svjetlina (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Povratne informacije (broj treptaja zelenog LED svjetla)	1	2	3	4	5	6	7	8

Više informacija potražite u cijelom uputama.

3.3. Zidni nosač (slika ► [E])

Pričvrstite zidni nosač na čistu i ravnu okomitu površinu s pomoću odvijača i vijaka koji su isporučeni s proizvodom.

△ PAŽNJA

Nemojte upotrebljavati akumulatorski odvijač.

3.4. Preporuke za zidni nosač (slika ► [F])

Senzor postavite u okomiti položaj u blizini motoriziranog proizvoda s dovoljno sunčeve svjetlosti. Gumbi se trebaju nalaziti dolje desno. Izbjegavajte sjeverni položaj (može se smanjiti rad), izbjegavajte sjene, izbjegavajte metalne dijelove.

4. Tehničke karakteristike

Frekvencijski pojasovi i maksimalna korištena snaga: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
Okruženje u kojem se proizvod koristi može smanjiti radijski domet. Preporučuje se da se upotrebljava na istom **pročelju** kao i proizvodi kojima se upravlja. Radijski domet u slobodnom prostoru: 150 m.
Radna temperatura: -20 °C do +60 °C.
Napajanje: Solarna ploča
Gumbasta ćelija CR1225 (ne skida se) samo za skladištenje i prijevoz.
Oznaka klase zaštite: IP44
Maksimalan broj povezanih motora: neograničen za standardne motore i 10 za pametne motre.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCUSKA ovim putem izjavljuju da je radijska oprema na koju se ove upute odnose sukladna zahtjevima Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU te ostalim ključnim zahtjevima primjenjivih europskih Direktiva. Cjelovit tekst EZ izjave o sukladnosti nalazi se na web-mjestu www.somfy.com/ce.

HU

A „Help me by Somfy“ alkalmazásból olvassa be ezt a QR-kódot a teljes beállításí utasítás eléréséhez.

CS

Kompletní uživatelská příručka (tipy a rady, pokročilá nastavení: reset, režim demo, režim automatiky) dostupná on-line na www.somfy.info. Před montáží nebo používáním produktu si pozorně přečtěte tento návod. Dodržujte prosím také pokyny uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pro snadnější čtení se produkty „SUNTEIS IO“ a „BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO“ v tomto návodu k použití budou dále společně označovány jako SUNTEIS IO. SUNTEIS IO je autonomní venkovní světelný a teplotní snímač.

1. Podrobnosti (obrázek ► [A])

- Přední kryt
- LED kontrolka
- Tlačítko PROG
- Tlačítko SET
- Nástěnný držák

2. Vybalení výrobku

2.1. Aktivace výrobku (obrázek ► [B])

Při prvním vybalení výrobku sejměte černý kryt a nechte snímač vystavený slunečnímu světlu. →Kontrolka LED svítí zeleně.

2.2. Kontrola stavu nabití snímače (obrázek ► [C])

Chcete-li zkontrolovat stav nabití senzoru, krátce stiskněte tlačítko **SET**. →Kontrolka LED bliká **zeleně**: Senzor je nabitý. →Kontrolka LED bliká **oranžově**: Stav nabití je nízký, umístěte senzor na sluneční světlo, aby se nabí. →Kontrolka LED neblíká: Senzor je vybitý, umístěte jej na sluneční světlo, aby se nabí.

3. Instalace

3.1. Párování (obrázek ► [D])

a) Bez aplikace TaHoma, v lokálním režimu.

① INFORMACE

Chcete-li spárovat chytré pohony, přečtěte si kompletní uživatelskou příručku nebo nahlédněte do aplikace „Help me by Somfy“.

b) U TaHoma postupujte podle pokynů v aplikaci TaHoma.

3.2. Nastavení limitu

Pro vstup do režimu nastavení nebo jeho opuštění stiskněte tlačítko **SET** a podržte jej po dobu 2 až 7 sekund, kontrolka LED svítí oranžově.

△ POZOR

- Nepřekračujte dobu 7 sekund držení tlačítka **SET**, jinak senzor přejde do demo režimu.
- Nepřekračujte dobu 7 sekund držení tlačítka **PROG**, jinak se senzor vrátí do továrního nastavení.
- Současným stisknutím tlačítek **SET** a **PROG** zobrazíte aktuální limit.
- Chcete-li hodnotu zvýšit, krátce stiskněte tlačítko **PROG** (+), kontrolka LED se zeleně rozbliká.
- Chcete-li hodnotu snížit, krátce stiskněte tlačítko **SET** (-), kontrolka LED se zeleně rozbliká.

V tabulce níže najdete 8 limitních hodnot jasu podle blikání kontrolky LED.

Limit	1	2	3	4 (výchozí)	5	6	7	8
Jas (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Zpětná vazba (počet bliknutí zelené kontrolky LED)	1	2	3	4	5	6	7	8

Další informace najdete v úplných pokynech.

3.3. Nástěnný držák (obrázek ► [E])

Nástěnný držák připevněte pomocí šroubováku a šroubů dodaných s výrobkem na čistou a vlnistou rovnou plochu.

△ POZOR

Nepoužívejte elektrický šroubovák.

3.4. Doporučení pro montáž na stěnu (obrázek ► [F])

Snímač namontujte ve vlnisté poloze blízko pohaněných výrobků, aby byl trvale vystaven slunečnímu světlu. Tlačítka by měla být umístěna vpravo dole. Vyhnete se umístění na severní stranu (horší provoz), stínům a kovovým částem.

4. Technické údaje

Použitá frekvenční rozsahy a maximální výkon: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
Dosah rádiového signálu produktu může zkrátit prostředí, ve kterém je používán. Ovladač doporučujeme používat na stejné **fasádě** jako ovládaný produkt. Rádiový dosah na volném prostranství: 150 m.
Provozní teplota: -20 °C až +60 °C.
Napájení: solární panel
mincová baterie CR1225 (nelze vyjmout) pouze pro skladování a přepravu
Stupeň krytí: IP44
Maximální počet připojených pohonů: omezeno na standardní pohony a 10 pro chytré pohony.

CE Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE potvrzuje, že rádiové zařízení, ke kterému se vztahuje tento návod, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

ES

Desde la aplicación «Help me by Somfy» escanee el código QR aquí para encontrar instrucciones de ajuste completas.

HU

A teljes használati útmutató (tippek és tanácsok, haladó beállítások: Újraindítás, Bemutató mód, Automata mód) online elérhető: www.somfy.info. Mielőtt telepíti vagy használja a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Kérjük, tartsa be a mellékelt **Biztonsági utasítások** dokumentumban szereplő utasításokat is.

Az olvasás megkönnyítése érdekében a jelen használati útmutatóban a(z) „SUNTEIS IO” és „BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO” termékekre együttesen SUNTEIS IO néven hivatkozunk. A(z) SUNTEIS IO önálló kültéri fény- és hőmérséklet-érzékelő.

1. Részletes szöveg (Ábra ► [A])

- Elülső borító
- Visszajelző LED
- PROG gomb
- SET gomb
- Falra történő felszerelés

2. A termék kicsomagolása

2.1. A termék ébresztése (ábra ► [B])

A termék első kicsomagolásakor vegye le a fekete borítást, majd biztosítsa, hogy napfény érje az érzékelőt. →A LED zölden világít.

2.2. Az érzékelő töltöttségének ellenőrzése (ábra ► [C])

Az érzékelő töltöttségének ellenőrzéséhez nyomja meg röviden a **SET** gombot. →A LED **zölden** villog: Az érzékelő fel van töltve. →A LED **narancssárgán** villog: Az érzékelő töltöttsége alacsony: a feltöltéshez helyezze napfényre. →A LED nem villog: Az érzékelő lemerült, a feltöltéshez helyezze az érzékelőt napfényre.

3. Beszerelés

3.1. Párosítás (Ábra ► [D])

a) TaHoma alkalmazás nélkül, helyi módban.

① INFORMÁCIÓ

Az okos motoros működtetőrendszerek párosításához lásd a teljes használati útmutatót vagy a „Help me by Somfy” alkalmazást.

b) TaHoma alkalmazás használatakor kövesse az alkalmazás utasításait.

3.2. Küszöbérték beállítása

A beállítás módba való belépéshez vagy az abból történő kilépéshez nyomja meg a **SET** gombot, és tartsa lenyomva 2–7 másodpercig, a LED narancssárgán világítani kezd.

△ FIGYELEM

- Ne lépje túl a 7 másodpercet a **SET** gomb lenyomásakor, mert az érzékelő bemutató üzemmódba lép.
 - Ne lépje túl a 7 másodpercet a **PROG** gomb lenyomásakor, mert az érzékelő visszatér a gyári beállításokra.
 - Az aktuális küszöbérték megtekintéséhez nyomja meg egyszerre a **SET** és **PROG** gombot.
 - Az érték növeléséhez nyomja meg röviden a **PROG** (+) gombot: a LED zölden villog.
 - Az érték csökkentéséhez nyomja meg röviden a **SET** (-) gombot: a LED zölden villog.
- Lásd a lenti táblázatot, amely tartalmazza a LED felvillanásainak megfelelő 8 fényerő-küszöbértéket.

Küszöbérték	1	2	3	4 (alapértelmezett)	5	6	7	8
Fényerő (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Visszajelzés (a LED zöld felvillanásainak száma)	1	2	3	4	5	6	7	8

További információ a teljes útmutatóban található.

3.3. Falra történő felszerelés (Ábra ► [E])

A fali felfogatót tiszta és sík felületre rögzítse egy csavarhúzó és a termékhez mellékelt csavarok segítségével.

△ FIGYELEM

Ne használjon elektromos csavarbehajtót.

3.4. Javaslatok a falra történő felszereléshez (ábra ► [F])

Az érzékelőt függőleges helyzetben kell felszerelni, a meghajtott termékek közelében, olyan helyre, ahol állandó napfényt kap. A gomboknak a jobb alsó sarokban kell lenniük. Kerülje az északi irányt (ebben az esetben a termék nem működik megfelelően), az árnyékos helyeket és a féntárgyakat.

4. Műszaki adatok

Frekvenciasávok és max. teljesítmény: 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
A használati környezet csökkentheti a rádió hatótávolságát. Javasoljuk, hogy azon a **homlokzaton** üzemeltesse, ahol a vezérelt termékek találhatók. Rádió hatótávolsága szabad területen: 150 m.
Működési hőmérséklet: -20 °C - +60 °C.
Tápfeszültség: Napelem
A CR1225 gombelem (nem cserélhető) csak a tároláshoz és szállításhoz szükséges.
Védettségi fokozat: IP44
A társított motoros működtetőrendszerek maximális száma: Hagyományos motorok esetén korlátlan, okos motorok esetén 10 darab.

CE A SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIAORSZÁG kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek egyéb alapvető követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.



SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE
www.somfy.com



5178779A

ES Guía de instrucciones completa (consejos y advertencias, configuración avanzada: reinicio, modo de demostración, modo de automatismo) disponible online en www.somfy.info. Lea atentamente este manual antes de instalar y usar el producto. Siga también las instrucciones detalladas en el documento **Instrucciones de seguridad** suministrado.

Para facilitar la lectura, los productos «SUNTEIS IO» y «BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO» se designarán conjuntamente como SUNTEIS IO en la presente guía de instrucciones. SUNTEIS IO es una luz exterior autónoma y sensor de temperatura.

1. Con detalle (figura► [A])

- Cubierta delantera
- LED de respuesta
- Botón PROG
- Botón SET
- Soporte mural

2. Desembalaje del producto

2.1. Activación del producto (Figura► [B])

Cuando se realice el desembalaje del producto por primera vez, quite la cubierta negra y deje que el sensor quede expuesto a la luz solar ambiente.
→El LED se enciende en verde.

2.2. Comprobar el cambio de estado del sensor (Figura► [C])

Para comprobar el estado de carga del sensor, pulsa brevemente el botónSET.
→El LED parpadea en **verde**: El sensor está cargado.
→El LED parpadea en **naranja**: La carga es baja, exponga el sensor a la luz solar para cargarlo.
→El indicador LED no parpadea: El sensor está descargado, expón el sensor a la luz solar para cargarlo.

3. Instalación

3.1. Emparejamiento (Figura► [D])

- Sin aplicación TaHoma, en modo local.

ⓘ AVISO

Para emparejar motores smart, consulta la guía de instrucciones completa o la aplicación «Help me by Somfy».

- Con TaHoma, sigue las instrucciones en la aplicación TaHoma.

3.2. Ajuste del umbral

• Para entrar o salir del modo de ajuste, mantén pulsado el botónSET entre 2 y 7 segundos. El indicador LED se iluminará en naranja.

⚠ ATENCIÓN

- No debes superar los 7 segundosSET, de lo contrario, el sensor volverá al Modo Demostración.
 - No debes superar los 7 segundosPROG, de lo contrario, el sensor volverá a configurarse en modo de fábrica.
 - Pulsa de forma simultánea los botonesSET y PROG para ver el umbral actual.
 - Para aumentar el valor, pulsa brevemente el botónPROG (+), el LED parpadea en verde.
 - Para disminuir el valor, pulsa brevemente el botónSET (-), el LED parpadea en verde.
- Dependiendo del parpadeo del LED, consulta la tabla a continuación para ver los 8 umbrales de brillo correspondientes.

Umbral	1	2	3	4 (por defecto)	5	6	7	8
Brillo (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Respuesta (número de parpadeos de LED en verde)	1	2	3	4	5	6	7	8

Consulta las instrucciones completas para más información.

3.3. Soporte mural (figura► [E])

Fije el soporte mural a una superficie vertical limpia y plana con un destornillador y los tornillos suministrados con el producto.

⚠ ATENCIÓN

No utilice un destornillador eléctrico.

3.4. Recomendaciones para el soporte mural (Figure► [F])

Instale el sensor en una posición vertical cerca de los productos automatizados, expuestos de forma constante a la luz solar. Los botones deberían estar situados en la parte inferior derecha. Evite la exposición hacia el norte (alterará su funcionamiento); evite también las sombras y las piezas metálicas.

4. Características técnicas

Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas:868.700 MHz - 869.200 MHz p.ra.<25 mW.
El entorno en el que se utilice el producto también puede reducir el alcance radio. Se recomienda su uso en la misma **fachada** que los productos controlados. Alcance radio en campo libre: 150 m.
Temperatura de funcionamiento: -20 °C a +60 °C .
Alimentación: Panel solar
Pila de botón CR1225 (no extraíble) únicamente con fines de almacenamiento y transporte.
Índice de protección: IP44
Número máximo de motores asociados: Ilimitado para motores estándar y 10 para motores inteligentes.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA declara por la presente que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con los requisitos de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en www.somfy.com/ce.

RO Manual cu instrucțiuni complete (sugestii și recomandări, setări avansate: Restarete, mod Demo, mod Automatism) disponibil online pe site-ul web www.somfy.info. Înainte de instalarea sau utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile. Respectați și instrucțiunile din documentul anexat, cu titlul **Instrucțiuni de siguranță**.

Pentru a facilita citirea, produsele „SUNTEIS IO” și „BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO” vor fi denumite colectiv SUNTEIS IO pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni. SUNTEIS IO este un senzor autonom de lumină exterioară și de temperatură.

1. Vedere detaliată (Figura► [A])

- Capacul frontal
- LED de feedback
- Buton PROG
- Tasta SET
- Suport mural

2. Despachetarea produsului

2.1. Activarea produsului (Figura► [B])

Când despachetați pentru prima dată produsul, scoateți capacul negru și lăsați senzorul expus la lumina solară ambientă.
→LED-ul se aprinde în verde.

2.2. Verificarea stării de încărcare a senzorului (Figura► [C])

Pentru a verifica starea de încărcare a senzorului, apăsați scurt tastaSET.
→LED clipește în **verde**: Senzorul este încărcat.
→LED clipește în **portocaliu**: Încărcarea este lentă, amplasați senzorul sub razele soarelui pentru a-l încărca.
→LED-ul nu clipește: Senzorul este descărcat, amplasați senzorul sub razele soarelui pentru a-l încărca.

3. Instalare

3.1. Asociere (figură► [D])

- Fără aplicația TaHoma, în modul local.

ⓘ INFORMAȚII

Pentru a asocia motorizări inteligente, consultați manualul cu instrucțiuni complete sau aplicația „Help me by Somfy”.

- Cu TaHoma, respectați instrucțiunile din aplicația TaHoma.

3.2. Setarea pragului

• Pentru a accesa sau părăsi modul de setare, apăsați tastaSET și mențineți-o apăsată timp de 2 până la 7 secunde, LED-ul se aprinde în portocaliu.

⚠ ATENȚIE

- Nu depășiți 7 secunde când apăsațiSET, senzorul va intra în modul Demo.
- Nu depășiți 7 secunde când apăsațiPROG, senzorul va fi resetat la modul din fabrică.
- Apăsați simultan tasteleSET și PROG pentru a vizualiza pragul curent.
- Pentru a crește valoarea, apăsați scurt tastaPROG (+); LED-ul se aprinde intermitent în verde.
- Pentru a reduce valoarea, apăsați scurt tastaSET (-); LED-ul se aprinde intermitent în verde.

În funcție de clipirea LED-ului, consultați tabelul de mai jos pentru cele 8 praguri de luminozitate corespunzătoare.

Prag	1	2	3	4 (implicit)	5	6	7	8
Luminozitate (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Feedback (număr de clipiri în verde ale LED-ului)	1	2	3	4	5	6	7	8

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile complete.

3.3. Suport mural (Figura► [E])

Fixați consola murală pe o suprafață curată, perfect verticală utilizând o șurubelniță și șuruburile furnizate împreună cu produsul.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați o șurubelniță electrică.

3.4. Recomandări privind montarea pe perete (Figura► [F])

Instalați senzorul în poziție verticală în apropierea produselor motorizate, într-un loc în care existe constant lumină solară. Butoanele ar trebui să fie poziționate în partea dreaptă de jos. Evitați expunerea spre nord (funcționarea va fi perturbată), umbrele și contactul cu piese metalice.

4. Date tehnice

Interval de frecvență și putere maximă utilizate:868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
Mediul în care este utilizat produsul poate reduce raza de acțiune a undelor radio. Se recomandă utilizarea pe aceeași **fază**dă cu produsele comandate. Raza de acțiune a undelor radio în câmp liber: 150 m.
Temperatură de funcționare: De la -20 °C la +60 °C .
Alimentare electrică: Panou solar
Baterie rotundă CR1225 (nedemontabilă) numai pentru depozitare și transport.
Grad de protecție: IP44
Număr maxim de motorizări asociate: limitat pentru motorizări standard și 10 dispozitive inteligente.

CE Compania SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declară, prin prezenta, că echipamentul radio oferent acestor instrucțiuni este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/UE privind echipamentele de recepție radio și cu celelalte cerințe esențiale ale directivei europene aplicabile. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

PL Kompletna instrukcja obsługi (wskazówki i porady, ustawienia zaawansowane: Reset, tryb demonstracyjny, tryb automatyczny) jest dostępna na stronie www.somfy.info. Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać również instrukcji zawartych w dołączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Dla ułatwienia produkty "SUNTEIS IO" i "BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO" będą w niniejszej instrukcji określane zbiorczo jako SUNTEIS IO. SUNTEIS IO to autonomiczny zewnętrzny czujnik światła i temperatury.

1. Widok szczegółowy (Rysunek► [A])

- Przednia pokrywa
- Sygnały zwrotne LED
- Przycisk PROG
- Przycisk SET
- Uchwyt ścienny

2. Odpakowanie produktu

2.1. Aktywacja produktu (Rysunek► [B])

Podczas rozpakowywania produktu po raz pierwszy należy zdjąć czarną pokrywę i pozostawić czujnik wykęsponowany na światło słoneczne w otoczeniu.
→Dioda LED świeci się na zielono.

2.2. Sprawdzenie stanu naładowania czujnika (Rysunek► [C])

W celu sprawdzenia stanu naładowania czujnika wciśnij krótko przyciskSET.
→Dioda LED miga **zielonym światłem**: Czujnik jest naładowany.
→Dioda LED miga **pomarańczowym światłem**: Poziom naładowania jest niski, umieścić czujnik w miejscu wystawionym na działanie światła słonecznego w celu naładowania.
→Dioda LED nie miga: Czujnik jest rozładowany, wystawić czujnik na działanie światła słonecznego w celu jego naładowania.

3. Montaż

3.1. Parowanie (Rys.► [D])

- Bez aplikacji TaHoma, w trybie lokalnym.

ⓘ INFORMACJA

W celu sparowania inteligentnych napędów należy poszukać informacji w kompletnej instrukcji obsługi lub aplikacji "Help me by Somfy".

- Za pomocą aplikacji TaHoma: postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w aplikacji TaHoma.

3.2. Ustawienie wartości progowej

• Aby wejść lub wyjść z trybu wprowadzania ustawień, wciśnij przyciskSET i przytrzymać przez 2 do 7 sekund, dioda LED zaświeci się pomarańczowym światłem.

⚠ UWAGA

- Nie przekraczaj 7 sekund, wciskającSET, ponieważ czujnik przełączy się na tryb demonstracyjny.
- Nie przekraczaj 7 sekund, wciskającPROG, ponieważ czujnik powróci do trybu fabrycznego.
- Wciśnij równocześnie przyciskiSET i PROG, aby zobaczyć bieżącą wartość progową.
- Aby zwiększyć wartość, wcisnąć krótko przyciskPROG (+), dioda LED miga zielonym światłem.
- Aby zmniejszyć wartość, wcisnąć krótko przyciskSET (-), dioda LED miga zielonym światłem.

W zależności od sposobu migania diody LED w poniższej tabeli można znaleźć 8 odpowiednich progów jasności.

Próg	1	2	3	4 (domyślnie)	5	6	7	8
Jasność (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Informacja zwrotna (liczba mignięć zielonej diody LED)	1	2	3	4	5	6	7	8

Aby dowiedzieć się więcej, należy zapoznać się z pełnymi instrukcjami.

3.3. Uchwyt ścienny (rysunek► [E])

Przymocować uchwyt ścienny do czystej, płaskiej pionowej powierzchni za pomocą śrubokręta i śrub dostarczonych z produktem.

⚠ UWAGA

Nie używać wkrętarci elektrycznej.

3.4. Zalecenia dotyczące montażu naściennego (Rysunek► [F])

Zainstalować czujnik w pozycji pionowej, w pobliżu produktów z napędem, w miejscu o stałym nasłonecznieniu. Przyciski powinny znajdować się na dole z prawej strony. Unikać ekspozycji na północ (działanie ulegnie pogorszeniu), unikać cienia, unikać metalowych części.

4. Dane techniczne

Zakres częstotliwości i maksymalna wykorzystana moc:868.700 MHz - 869.200 MHz E.R.P. <25 mW
Środowisko, w którym produkt jest używany, może zmniejszyć zasięg radiowy. Zalecane jest używanie na tej samej **elewacji**, na której znajdują się sterowane produkty. Zasięg radiowy w terenie otwartym: 150 m.
Temperatura pracy: od -20 °C do +60 °C .
Zasilanie sieciowe: Panel słoneczny
Ogniwu guzikowe CR1225 (niewymienne) tylko dla celów przechowywania i transportu.
Stopień ochrony: IP44
Maksymalna liczba powiązanych napędów: nieograniczona w przypadku standardowych napędów i ograniczona do 10 w przypadku inteligentnych napędów.

CE Firma SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

EL Πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών (υποδείξεις και συμβουλές, προηγμένες ρυθμίσεις: επαναφορά, λειτουργία επίδειξης, αυτόματη λειτουργία) που είναι διαθέσιμες online στον ιστότοπο www.somfy.info. Πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Πρέπει επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Για ευκολία στην ανάγνωση, τα προϊόντα «SUNTEIS IO» και «BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO» θα αναφέρονται συλλογικά ως SUNTEIS IO στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Το SUNTEIS IO είναι ένα αυτόνομο εξωτερικό φωτιστικό και αισθητήρας θερμοκρασίας.

1. Αναλυτικά (Σχήμα► [A])

- Μπροστινό κάλυμμα
- LED ανατροφοδότησης
- Κουμπί PROG
- Κουμπί SET
- Επιτοίχια βάση

2. Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

2.1. Αφύπνιση του προϊόντος (Σχήμα► [B])

Την πρώτη φορά που βγάξετε το προϊόν από τη συσκευασία, αφαιρέστε το μαύρο κάλυμμα και αφήστε εκτεθειμένο τον αισθητήρα στο ηλιακό φως.
→Το LED αναβεί με πράσινο χρώμα.

2.2. Έλεγχος κατάστασης φόρτισης αισθητήρα (Σχήμα► [C])

Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης του αισθητήρα, πατήστε σύντομα το κουμπίSET.
→Το LED αναβεί με **πράσινο χρώμα**: Ο αισθητήρας είναι φορτισμένος.
→Το LED αναβεί με **πορτοκαλί χρώμα**: Η στάθμη φόρτισης είναι χαμηλή, βάλτε τον αισθητήρα στον ήλιο για να φορτιστεί.
→Το LED δεν αναβεί: Ο αισθητήρας είναι αφορτιστος, βάλτε τον αισθητήρα στον ήλιο για να φορτιστεί.

3. Εγκατάσταση

3.1. Σύζευξη (Εικόνα► [D])

- Χωρίς εφαρμογή TaHoma, στην τοπική λειτουργία.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Για τη σύζευξη έξυπνων μηχανισμών ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών ή στην εφαρμογή «Help me by Somfy».

- Με TaHoma, ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής TaHoma.

3.2. Ρύθμιση του ορίου

• Για είσοδο ή έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης, πατήστε το κουμπίSET για 2 δευτερόλεπτα έως 7 δευτερόλεπτα, το LED θα αναβεί με πορτοκαλί χρώμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην υπερβείτε τα 7 δευτερόλεπταSET, ο αισθητήρας θα μεταβεί στη λειτουργία επίδειξης.
- Μην υπερβείτε τα 7 δευτερόλεπταPROG, ο αισθητήρας θα επιστρέψει στην εργοστασιακή λειτουργία.
- Πατήστε το κουμπιάSET και PROG ταυτόχρονα για να δείτε το τρέχον όριο.
- Για να αυξήσετε την τιμή, πατήστε σύντομα το κουμπίPROG (+), το LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
- Για να μειώσετε την τιμή, πατήστε σύντομα το κουμπίSET (-), το LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Ανάλογα με τις αναλαμπές LED, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τα αντίστοιχα 8 όρια φωτεινότητας.

Όριο	1	2	3	4 (από προεπιλογή)	5	6	7	8
Φωτεινότητα (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Ανατροφοδότηση (αριθμός αναλαμπών πράσινο LED)	1	2	3	4	5	6	7	8

Ανατρέξτε στις πλήρεις οδηγίες για περισσότερες πληροφορίες.

3.3. Επιτοίχια βάση (Σχήμα► [E])

Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα πάνω σε καθαρή, επίπεδη κάθετη επιφάνεια, χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι και τις βίδες που παρέχονται με το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό κατσαβίδι.

3.4. Συστάσεις επιτοίχιας στερέωσης (Σχήμα► [F])

Εγκαταστήστε τον αισθητήρα σε κατακόρυφη θέση κοντά σε ηλεκτροκίνητα προϊόντα, όπου το ηλιακό φως είναι σταθερό. Τα κουμπιά θα πρέπει να είναι τοποθετημένα κάτω δεξιά. Αποφύγετε την έκθεση στον βορρά (η λειτουργία θα υποβαθμιστεί), αποφύγετε τις σκιές και τα μεταλλικά μέρη.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς:868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW.
Το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν μπορεί να μειώσει την εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας. Συνιστάται να χρησιμοποιείται στην ίδια κτιριακή **πρόσοψη** με τα προϊόντα που χειρίζεστε. Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας σε ανοιχτό χώρο:150 m.
Θερμοκρασία λειτουργίας: -20 °C έως +60 °C .
Τροφодοσία: Ηλιακό πάνελ
Στοιχείο τύπου κέρματος CR1225 (μη αφαιρούμενο) για ανάγκες μεταφοράς και αποθήκευσης μόνο.
Βαθμός προστασίας : IP44
Μέγιστος αριθμός συζευγμένων μηχανισμών: Απεριόριστος στην περίπτωση στάνταρ μηχανισμών και 10 στην περίπτωση έξυπνων μηχανισμών.

CE Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE δηλώνει ότι ο ραδιοεοπιασμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εδαρμωμένων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.

BG Пълно ръководство с инструкции (съвети и препоръки, разширени настройки: Нулиране, Демо режим, Автоматичен режим) е налично онлайн на www.somfy.info. Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате или използвате този продукт. Следвайте и инструкциите, посочени в приложениия документ **„Инструкции за безопасност”**.

За леснота при четене продуктите „SUNTEIS IO” и „BRIGHTNESS & TEMPERATURE SENSOR SUNTEIS IO” ще бъдат наричани заедно SUNTEIS IO в това ръководство с инструкции. SUNTEIS IO е автономен сензор за външна светлина и температура.

1. Подробно (Фигура► [A])

- Преден капак
- LED крушка за обратна връзка
- Бутон „ПРОГРАМИРАНЕ”
- Бутон SET
- Стенен монтаж

2. Разопаковане на продукта

2.1. Събуждане на продукта (Фигура► [B])

Когато разопаковате продукта за първи път, отстранете черния капак и оставете сензора изложен на слънчева светлина.

→Светодиодът светва в зелено.

2.2. Проверете състоянието на зареждане на сензора (Фигура► [C])

За да проверите състоянието на зареждане на сензора, натиснете за кратко бутона SET.

→Светодиодът премигва в **зелено**: Сензорът е зареден.
→Светодиодът премигва в **оранжево**: Зарядът е слаб, поставете сензора на слънчева светлина, за да се зареди.
→Светодиодът не мига: Зарядът на сензора е слаб, поставете сензора на слънчева светлина, за да се зареди.

3. Инсталация

3.1. Запаметяване (Фигура► [D])

- Без приложението TaHoma, в локален режим.

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА

За запомняване на smart-продукти: вижте: пълното ръководство с инструкции или приложението „Help me by Somfy”.

- С TaHoma следвайте инструкциите в приложението TaHoma.

3.2. Определяне на праг

• За да влезете или излезете от режим на настройка, натиснете бутонSET за период между 2 и 7 секунди, светодиодът светва в оранжево.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не надвишавайте 7 секунди за SET, защото сензорът ще премине в демонстрационен режим.
- Не превишавайте 7 секунди за PROG, защото сензорът ще се върне към фабрични настройки.
- Натиснете бутонитеSET и PROG едновременно, за да видите текущия праг.
- За да увеличите стойността, натиснете за кратко бутонPROG (+), светодиодът светва в зелено.
- За да намалите стойността, натиснете за кратко бутонSET (-), светодиодът премигва в зелено.

В зависимост от мигането на светодиода вижте таблицата по-долу за 8-те съответни прага на яркост.

Праг	1	2	3	4 (по подразбиране)	5	6	7	8
Яркост (klx)	10	16	24	32	40	50	65	80
Обратна връзка (брой премигвания на зеления светодиод)	1	2	3	4	5	6	7	8